



Број: 05-05-1- 2796-2/11
Сарајево, 07. септембар 2011. године



ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

PRIMLJENO:	08-09-2011		
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
01, 02, 05-2-949/11			

B

- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА

Предмет. Сагласност за ратификацију споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Споразум између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Републике Индонезије о безвизном режиму за носиоце дипломатских и службених пасоша. Споразум је потписао г. Свен Алкалај, министар иностраних послова БиХ, 27. маја 2011. године, у Балију.

Будући да је Министарство иностраних послова БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Ранко Нинковић





MFA-BA-MPP
Broj: 08/1-22-8816/10
Datum: 02.09.2011.godine

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

07.09. 2011.

PRIMLJENO	Šifra predmeta	Broj predmeta	Broj prijave
05	05-1	2796	

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PREDMET: Prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Indonezije o bezviznom režimu za nosioce diplomatskih i službenih pasoša, dostavlja se

U prilogu dostavljamo Prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Indonezije o bezviznom režimu za nosioce diplomatskih i službenih pasoša, potpisan u Baliju 27. maja 2011. na bosanskom, hrvatskom, srpskom, indonežanskom i engleskom jeziku, kao i Zaključak Vijeća ministara Bosne i Hercegovine.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine na svojoj 157. sjednici održanoj 24. augusta 2011. godine utvrdilo je Prijedlog Odluke o ratifikaciji predmetnog Sporazuma.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da provede dalji postupak ratifikacije Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Indonezije o bezviznom režimu za nosioce diplomatskih i službenih pasoša.

S poštovanjem,

Sven Alkalaj
MINISTAR

S P O R A Z U M
IZMEĐU
VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE
I
VLADE REPUBLIKE INDONESIA
O BEZVIZNOM REŽIMU ZA NOSIOCE
DIPLOMATSKIH I SLUŽBENIH PASOŠA

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine, i Vlada Republike Indonezije, u daljnjem tekstu „Strane“;

PRIZNAVAJUĆI postojeće prijateljske veze između dvije države;

ŽELEĆI da povećaju razvoj saradnje između svojih država, kako bi olakšali putovanje svojih državljana;

U SKLADU SA zakonima i odredbama ove dvije države;

DOGOVORILE su se o sljedećem:

ČLAN 1 IZUZEĆE OD VIZA

Državljeni bilo koje Strane, koji su nosioci diplomatskih ili službenih pasoša, biti će izuzeti od obaveze dobivanja vize u svrhu ulaska na teritoriju druge Strane za posjetu ili boravak koji ne prelazi trideset 30 (trideset) dana od dana ulaska i boravak se ne može produžiti.

ČLAN 2 ROK TRAJANJA PASOŠA

Rok trajanja pasoša državljana bilo koje Strane biti će najmanje 6 (šest) mjeseci prije ulaska na teritoriju druge Strane.

ČLAN 3 VIZNA OGRANIČENJA

Nosioci važećih pasoša bilo koje Strane ovog Sporazuma, mogu ući i posjetiti bilo koje mjesto i tačku na teritoriju druge države što je dozvoljeno od strane vlasti.

ČLAN 4 VIZA ZA ČLANOVE DIPLOMATSKE ILI KONZULARNE MISIJE

1. Nosioci važećih diplomatskih ili službenih pasoša bilo koje Strane koji su članovi diplomatske ili konzularne misije na teritoriju druge Strane, uključujući članove njihove obitelji, tj. bračnog druga (odnosi se na suprugu/supruga) i njihovu nevjenčanu i nezaposlenu djecu do 25 godina starosti, kao i roditelji koji ovise o njima, morat će imati odgovarajuću ulaznu vizu izdatu od strane ambasade druge Strane prije ulaska na teritorij druge Strane.

ČLAN 5 PRAVO NADLEŽNIH ORGANA

Bilo koja Strana zadržava pravo da odbije ulazak ili da skрати vrijeme boravka bilo koje osobe koja ima pravo na izuzeće od vize i olakšanja u skladu sa ovim Sporazumom, zbog razloga državne sigurnosti, javnog reda ili javnog zdravlja ili ako je neko proglašen nepoželjnom osobom (*persona non grata*).

ČLAN 6 SUSPENZIJA

1. Svaka Strana, u bilo koje vrijeme, može privremeno suspendovati ovaj Sporazum, ili u cijelosti, ili dio ovog Sporazuma, zbog razloga državne sigurnosti, javnog reda ili javnog zdravlja.
2. O uvođenju, kao i prekidu mjera, navedenih u stavu 1 ovog Člana obavijestiti će se druga Strana unaprijed, putem diplomatskih kanala.

ČLAN 7 SPECIMENI PASOŠA

1. U roku od 30 (trideset) dana od dana potpisivanja ovog Sporazuma, Strane će razmijeniti putem diplomatskih kanala specimene njihovih važećih diplomatskih i službenih pasoša.
2. Strane će pismeno obavijestiti jedna drugu u slučaju uvođenja novih putnih isprava, ili izmjena kod postojećih, najmanje trideset (30) dana prije datuma izdavanja nove isprave ili njene promjene.
3. U slučaju ako državljani bilo koje Strane izgube ili oštete svoje diplomatske ili službene pasoše na teritoriju druge Strane, odmah će obavijestiti nadležne organe Strane primateljice putem diplomatske misije ili konzularne ispostave države čiji su državljani. Diplomatska misija ili konzularna ispostava izdati će gore spomenutim osobama, u skladu sa zakonima svoje države, dokument za povratak u državu čiji su državljani.

ČLAN 8 RJEŠAVANJE SPOROVA

Sporovi između Strana koji su povezani sa implementacijom ili tumačenjem ovog Sporazuma biti će riješeni na prijateljski način kroz konsultacije ili pregovore Strana.

ČLAN 9
IZMJENE I DOPUNE

Ovaj Sporazum može biti pismeno dopunjen ili izmijenjen u bilo koje vrijeme, zajedničkim dogovorom Strana. Takve dopune ili izmjene stupit će na snagu na dan kada to odluče Strane, i biti će integralni dio ovog Sporazuma.

ČLAN 10
STUPANJE NA SNAGU, TRAJANJE I ZAVRŠETAK TRAJANJA SPORAZUMA

1. Ovaj Sporazum će stupiti na snagu 30 (trideset) dana nakon datuma prijema posljednje pismene obavijesti kojom Strane obavještavaju jedna drugu, putem diplomatskih kanala, da su svi uslovi za stupanje na snagu ovog Sporazuma, u skladu sa unutrašnjim procedurama, ispunjeni.
2. Ovaj Sporazum se zaključuje na period od 5 (pet) godina i može se obnoviti automatski za još 5 (pet) godina, osim ako ga jedna od Strana ne raskine u pismenoj formi putem diplomatskih kanala, 30 (trideset) dana prije datuma očekivanog završetka trajanja Sporazuma.

U POTVRDU NAVEDENOG, su dole potpisani, propisno ovlašteni od svojih Vlada potpisali ovaj Sporazum.

SASTAVLJENO u Baliju, dvadeset sedmog dana mjeseca maja, dvije hiljade jedanaeste godine u duplikatu na bosanskom, hrvatskom, srpskom, indonezijskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni. U slučaju neslaganja u tumačenja, prevladaće verzija na engleskom jeziku.

**ZA VIJEĆE MINISTARA
BOSNE I HERCEGOVINE**

Sven Alkalaj s.r.
Ministar vanjskih poslova

**ZA VLADU
REPUBLIKE INDONEZIJE**

Dr.R.M.Marty M.Natalegawa
Ministar vanjskih poslova